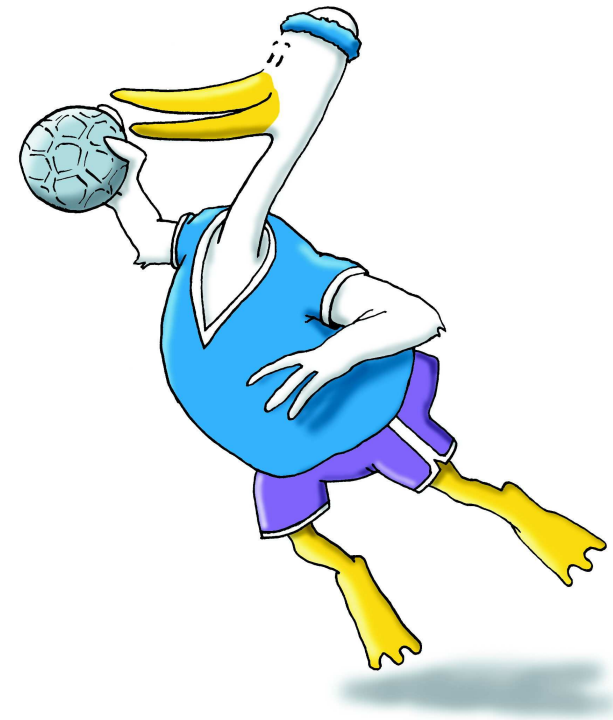


## 2. Internationales Jugendhandballturnier

# "familia Elbe-Masters 2002"

vom 17. bis 20. Mai 2002  
in Winsen/Luhe



[www.elbemasters.de](http://www.elbemasters.de)

Spielklasse:

Gruppe:

Mannschaften	1.	2.	3.	4.	5.	Punkte/Tore	Platz
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							

**Spielkleidung**

Verein	mA	mB	mC	wA	wB	wC
VfL Bad Schwartau				blau	blau	blau
SV Beckdorf		rot				
TSG TMBW Berlin		blau	blau			
Beyerröhder TV						rot
SV Blankenese	blau	blau		blau		blau
SC Buntekuh				x	x	
TSV Eintr. Groß Grönau	x	x				
MTV Herzhorn	gelb	gelb 2x			gelb	gelb
TSF Heuchelheim	blau	blau	blau	blau	blau	
HSG Homberg		schwarz-orange				
MTV Itzehoe	weiß					
Granitas Kaunas	grün	grün	grün			
SG Luhdorf-Scharmbeck		blau			blau	
TSV Marienfelde	lila					
SG Nied			blau	blau		blau
TG Nieder Roden					blau	
SC Siemensstadt					blau od. rot	
HSG Stedingen		blau/rot			blau od. rot	
Stettin					x	xxx
HSG Velbert/Langenberg		rot				
SG Wift	blau					
HG Winsen	blau		blau	blau		blau

**P f i n g s t – M o n t a g**

**JUGEND–HANDBALLTURNIER–  
VEREIN Winsen**

am 20.05.2002 – Berufsschulhalle

Sp.Nr.	Zeit	Kl.	Gr.	Paarungen			
123.	8.00	wC	Fin.	Verl. Spiel <b>109</b>	–	Verl. Spiel <b>110</b>	:
124.	8.30	mC	Fin.	Verl. Spiel <b>105</b>	–	Verl. Spiel <b>106</b>	:
125.	9.00	wC	Fin.	Sieger Spiel <b>109</b>	–	Sieger Spiel <b>110</b>	:
126.	9.30	mC	Fin.	Sieger Spiel <b>105</b>	–	Sieger Spiel <b>106</b>	:
<b>Siegerehrungen C–Jugenden</b>							
127.	10.10	wB	Fin.	Verl. Spiel <b>119</b>	–	Verl. Spiel <b>120</b>	:
128.	10.40	mB	Fin.	Verl. Spiel <b>121</b>	–	Verl. Spiel <b>122</b>	:
129.	11.10	wB	Fin.	Sieger Spiel <b>119</b>	–	Sieger Spiel <b>120</b>	:
130.	11.40	mB	Fin.	Sieger Spiel <b>121</b>	–	Sieger Spiel <b>122</b>	:
<b>Siegerehrungen B–Jugenden</b>							
131.	12.20	wA	Fin.	Verl. Spiel <b>115</b>	–	Verl. Spiel <b>116</b>	:
132.	12.50	mA	Fin.	Verl. Spiel <b>117</b>	–	Verl. Spiel <b>118</b>	:
133.	13.20	wA	Fin.	Sieger Spiel <b>115</b>	–	Sieger Spiel <b>116</b>	:
134.	13.50	mA	Fin.	Sieger Spiel <b>117</b>	–	Sieger Spiel <b>118</b>	:

**Siegerehrungen A–Jugenden**

**GRUßWORT**

Der Jugend–Handballturnier–Verein Winsen e. V.

begrüßt recht herzlich die Teilnehmer des

2. internationalen Jugendhandball–Turnieres

**"familia Elbe–Masters 2002"**

In der Zeit vom 17.05. – 20.05.2002 werden sich wieder zahlreiche Mannschaften in Winsen zu einem sportlichen Vergleich versammeln.

Für diese im Umkreis einzigartige Jugend–Sportveranstaltung wünschen wir, daß neben fairen und sportlichen Wettkämpfen, Zeit und Gelegenheit vorhanden sind, viele Kontakte zu knüpfen.

Teilnehmern und Gästen wünschen wir spannende Wettkämpfe und einen angenehmen Aufenthalt. Mögen Sie vier schöne und ereignisreiche Tage in Winsen verbringen.

Der JHV Winsen e.V. möchte sich schon jetzt und hier für die Unterstützung und Hilfe beim Elbe–Masters 2002 bedanken.

Insbesondere ist der Landkreis Harburg, der uns die BBS, das Gymnasium und die Hallen sowie die Stadtwerke Winsen, die uns das Freizeitbad "Die Insel" zur Verfügung stellen, zu nennen. Wir bedanken uns sehr beim Deutschen Roten Kreuz, die für die medizinische Versorgung über die ganze Zeit des Turniers Leute bereitstellt.

Unser besonderer Dank gilt allen ehrenamtlichen Helfern für ihre rege Unterstützung.

Winsen (Luhe), im April 2002

.....  
Malte Staiger  
1. Vorsitzender

.....  
Nicole Mertens  
2. Vorsitzende

## WO FINDE ICH WAS ???

---

- Info-Stand:** In der Pausenhalle der Berufsschule
- Ordnungsdienst und Helfer:** Erkennbar an den blauen Sweat- und T-Shirts mit der Aufschrift "Elbe-Masters Crew"
- Trainer- und Betreuerzelt:** Hinter der Berufsschulhalle
- Disco:** Pausenhalle der Berufsschule
- Kantine (Frühstück u. Abendessen):** Pausenhalle der Berufsschule
- Imbisse/Kioske:** In den Sporthallen, am Info-Stand
- Pommes und Bratwurst:** Imbißwagen vor der Berufsschule
- Telefon:** Telefonzelle vor der Gymnasium-Sporthalle; in der Pausenhalle der Berufsschule
- Sanitäter:** Im Zelt bei der Berufsschule
- Fundsachen:** Info-Stand (bitte abholen)  
Nach dem Turnier 04171/73929
- Hausmeister:** Über Info-Stand erreichbar
- Freizeitbad:** Hinter der Gymnasiumhalle (Karten bei der Info)
- Kino:** Bei der Info fragen (dort gibt es auch die Karten)

## P f i n g s t – M o n t a g

---

am 20.05.2002 – Halle Gymnasium

Sp.Nr.	Zeit	Kl.	Gr.	Paarungen			
119.	8.00	wB	Zw.	Sieger Spiel 81	–	Sieger Spiel 80	:
120.	8.25	wB	Zw.	Sieger Spiel 82	–	Sieger Spiel 79	:
121.	8.50	mB	Zw.	Sieger Spiel 88	–	Sieger Spiel 87	:
122.	9.15	mB	Zw.	Sieger Spiel 90	–	Sieger Spiel 89	:



## WICHTIGE INFORMATIONEN UND HINWEISE

---

### 1. Einquartierung:

---

Wir bitten alle Betreuer, schon vor der Anreise, sämtliche Spielerinnen und Spieler um die schonende Behandlung der Klassenräume zu bitten, da diese nicht unser Eigentum sind.

Die anreisenden Vereine melden sich bei Ankunft an der **INFO** in der Pausenhalle der Berufsschule und werden dann von der Turnierleitung zur Unterkunft geführt. Hier führen der jeweilige Vereinsverantwortliche und ein Offizieller des JHV Winsen e.V. eine Besichtigung der bereitgestellten Räume durch. Bereits vorhandene Schäden werden protokolliert. Bei Übernahme der Räumlichkeiten ist eine **Kautions von 80,- pro Raum** zu entrichten. Diese wird am Abreisetag zurückerstattet, wenn die Räume in dem Zustand wieder übergeben werden, wie sie übernommen wurden. Die ordnungsgemäße Rückgabe der Räumlichkeiten muß von einem offiziellen Vertreter des JHV Winsen e.V. protokolliert worden sein. Aufgetretene Schäden werden mit der Kautions oder evtl. mit der Haftpflichtversicherung des Verursachers verrechnet.

### 2. Einquartierungsvorschriften:

---

1. Die Räume sind sauber und ordentlich zu halten. Verwenden Sie das zur Verfügung gestellte Reinigungsmaterial und Müllbeutel.

2. Das Rauchen, Skateboard fahren und

## jeglicher Genuß von Alkohol

ist in den Räumen und Gebäuden **strengstens verboten**.

Zu widerhandlungen werden von der Turnierleitung mit Ausschluß vom Turnier bestraft.

3. Der jeweilige Verein ist finanziell für eventuelle Schäden verantwortlich, die die Teilnehmer in den Räumen und am Inventar verursachen.

4. Lassen Sie keine Wertsachen in den Räumen liegen. Der JHV Winsen e.V. übernimmt keine Haftung für entwendete Dinge.

### 3. Folgendes ist mitzubringen:

---

- Luftmatratzen und Schlafsäcke!
- Das **Geschirr** (Besteck, Teller, Becher u.s.w.) **wird** vom JHV Winsen e.V. **gestellt**.
- Viel gute Laune und schönes Wetter.

## P f i n g s t – S o n n t a g

---

**am 19.05.2002 – Halle Gymnasium**

Sp.Nr.	Zeit	Kl.	Gr.	Paarungen
61.	8.00	wC	B	Beyerröhder – Winsen :
62.	8.25	wC	B	Kalinka Stettin (PL) – Blankenese :
63.	8.50	wC	A	Herzhorn – Tajczn. Stettin (PL) :
64.	9.15	wC	A	Nied – Bad Schwartau :
65.	9.40	wC	B	Beyerröhder – Kusy Stettin (PL) :
66.	10.05	wC	B	Winsen – Blankenese :
67.	10.30	wB	B	Luhdorf–Scharmbeck – Buntekuh :
68.	10.55	wB	B	Tajczn. Stettin (PL) – Stedingen :
69.	11.20	wB	A	Bad Schwartau – Herzhorn :
70.	11.45	wB	A	Siemensstadt – Nieder Roden :
71.	12.10	mB	C	Luhdorf–Scharmbeck – Homberg :
72.	12.35	mB	C	Groß Grönau – Berlin :
73.	13.00	wC	Zw.	4. Gruppe A – 1. Gruppe B :
74.	13.25	wC	Zw.	4. Gruppe B – 1. Gruppe A :
75.	13.50	wC	Zw.	3. Gruppe A – 2. Gruppe B :
76.	14.15	wC	Zw.	3. Gruppe B – 2. Gruppe A :
77.	14.40			Spiel fällt aus :
78.	15.05			Spiel fällt aus :
79.	15.30	wB	Zw.	4. Gruppe A – 1. Gruppe B :
80.	15.55	wB	Zw.	4. Gruppe B – 1. Gruppe A :
81.	16.20	wB	Zw.	3. Gruppe A – 2. Gruppe B :
82.	16.45	wB	Zw.	3. Gruppe B – 2. Gruppe A :
83.	17.10	mB	Zw.	4. Gruppe A – 2. Gruppe B :
84.	17.35	mB	Zw.	4. Gruppe B – 2. Gruppe C :
85.	18.00	mB	Zw.	4. Gruppe C – 3. Gruppe A :
86.	18.25	mB	Zw.	3. Gruppe B – 3. Gruppe C :
87.	18.50	mB	Zw.	Sieger Spiel <b>83</b> – 1. Gruppe C :
88.	19.15	mB	Zw.	Sieger Spiel <b>84</b> – 1. Gruppe A :
89.	19.40	mB	Zw.	Sieger Spiel <b>85</b> – 1. Gruppe B :
90.	20.05	mB	Zw.	Sieger Spiel <b>86</b> – 2. Gruppe A :

**Pfingst – Samstag**

am 18.05.2002 – Berufsschulhalle

Sp.Nr.	Zeit	Kl.	Gr.	Paarungen		
31.	8.00	mB	A	Kaunas	– Herzhorn 2	:
32.	8.25	mB	A	Velbert/L.	– Blankenese	:
33.	8.50	mB	B	Beckdorf	– Heuchelheim	:
34.	9.15	mB	B	Stedingen	– Herzhorn 1	:
35.	9.40	mB	A	Blankenese	– Kaunas	:
36.	10.05	mB	A	Herzhorn 2	– Velbert/L.	:
37.	10.30	mB	B	Herzhorn 1	– Beckdorf	:
38.	10.55	mB	B	Heuchelheim	– Stedingen	:
39.	11.20	wB	B	Tajczn. Stettin (PL)	– Luhdorf–Scharmbeck	:
40.	11.45	wB	B	Stedingen	– Buntekuh	:
41.	12.10	mB	A	Kaunas	– Velbert/L.	:
42.	12.35	mB	A	Herzhorn 2	– Blankenese	:
43.	13.00	mB	B	Beckdorf	– Stedingen	:
44.	13.25	mB	B	Heuchelheim	– Herzhorn 1	:
45.	13.50	mB	C	Luhdorf–Scharmbeck	– Groß Grönau	:
46.	14.15	mB	C	Homberg	– Berlin	:
47.	14.40	wB	B	Stedingen	– Luhdorf–Scharmbeck	:
48.	15.05	wB	B	Buntekuh	– Tajczn. Stettin (PL)	:
49.	15.30	wA	A	Blankenese	– Buntekuh	:
50.	15.55	wB	A	Bad Schwartau	– Siemensstadt	:
51.	16.20	wB	A	Herzhorn	– Nieder Roden	:
52.	16.45	wA	A	Nied	– Blankenese	:
53.	17.10	mB	C	Berlin	– Luhdorf–Scharmbeck	:
54.	17.35	mB	C	Groß Grönau	– Homberg	:
55.	18.00	wA	A	Buntekuh	– Nied	:
56.	18.25	wB	A	Nieder Roden	– Bad Schwartau	:
57.	18.50	wB	A	Siemensstadt	– Herzhorn	:
58.	19.15	wA	A	Buntekuh	– Blankenese	:
59.	19.40			Spiel fällt aus		:
60.	20.05			Spiel fällt aus		:

**Programm**

**Freitag, den 17. Mai 2002**

**Tag der Anreise**

- ab 17.00 Uhr** Eintreffen der Mannschaften und Teilnehmer mit Einquartierung
- ab 18.30 Uhr** **Abendessen**
- bis 22.00 Uhr**
- ab 22.00 Uhr** Die Küche macht zu. Futterpakete anschließend an der INFO erhältlich !!!
- um 23.00 Uhr** **Trainer- und Betreuerbesprechung im Festzelt, das hinter Berufsschulhalle aufgestellt ist. Die Teilnahme ist Pflicht! (Sollte ein Verein nicht erscheinen, wird dieser vom Turnier ausgeschlossen)**



## Samstag, den 18. Mai 2002

### 1. Tag

ab bis	6.30 Uhr 9.00 Uhr	Frühstück mit Brötchen, Butter, Wurst, Käse, Marmelade, Nutella, Kaffee, Tee
ab ca.	8.00 Uhr 20.00 Uhr	<b>Anpfliff.</b> Das Turnier beginnt! Es spielen alle Mannschaften um Punkte und Tore in 2 Sporthallen.
ab bis	17.30 Uhr 20.00 Uhr	<b>Abendessen</b>
ab	21.00 Uhr	<b>Disco !!!!</b> (Die Disco findet im Erdgeschoß der BBS-Schule statt)
um ca.	24.00 Uhr	<b>Betruhe</b>

## Sonntag, den 19. Mai 2002

### 2. Tag

ab bis	6.30 Uhr 9.00 Uhr	<b>Frühstück</b>
ab ca.	8.00 Uhr 21.00 Uhr	<b>Anwurf zum 2. Turniertag</b> gespielt wird in 2 Sporthallen Letzte Gruppenspiele, Zwischenrunden und Halbfinalspiele
ab bis	17.30 Uhr 20.00 Uhr	<b>Abendessen</b>
ab bis	21.00 Uhr 24.00 Uhr	<b>Disco !!!!</b> (auf zur 2. Runde)
ab	20.00 Uhr	<b>Trainer- und Betreuer</b> treffen sich zum Klönschnack im Festzelt.
nach	24.00 Uhr	<b>Nachtruhe !!!!!</b>

## Pfingst-Samstag

am 18.05.2002 – Halle Gymnasium

Sp.Nr.	Zeit	Kl.	Gr.		Paarungen	
1.	8.00	wA	B	Bad Schwartau	–	Winsen :
2.	8.25	mA	A	Marienfelde	–	Heuchelheim :
3.	8.50	mA	B	Blankenese	–	Wift :
4.	9.15	wA	B	Winsen	–	Heuchelheim :
5.	9.40	mA	A	Itzehoe	–	Herzhorn :
6.	10.05	mA	B	Kaunas	–	Winsen :
7.	10.30	wA	B	Winsen	–	Bad Schwartau :
8.	10.55	mA	A	Herzhorn	–	Marienfelde :
9.	11.20	mA	B	Groß Grönau	–	Blankenese :
10.	11.45	wA	B	Heuchelheim	–	Bad Schwartau :
11.	12.10	mA	A	Heuchelheim	–	Itzehoe :
12.	12.35	mA	B	Kaunas	–	Groß Grönau :
13.	13.00	wC	B	Kalinka Stettin (PL)	–	Beyerröhder :
14.	13.25	wC	B	Kusy Stettin (PL)	–	Winsen :
15.	13.50	mA	B	Wift	–	Kaunas :
16.	14.15	mA	B	Winsen	–	Groß Grönau :
17.	14.40	wC	B	Winsen	–	Kalinka Stettin (PL) :
18.	15.05	wC	B	Blankenese	–	Kusy Stettin (PL) :
19.	15.30	mC		Nied	–	Winsen :
20.	15.55	mC		Berlin	–	Kaunas :
21.	16.20	wC	B	Blankenese	–	Beyerröhder :
22.	16.45	wC	B	Kusy Stettin (PL)	–	Kalinka Stettin (PL) :
23.	17.10	mC		Winsen	–	Kaunas :
24.	17.35	mC		Heuchelheim	–	Berlin :
25.	18.00	wC	A	Herzhorn	–	Nied :
26.	18.25	wC	A	Tajczn. Stettin (PL)	–	Bad Schwartau :
27.	18.50	mC		Kaunas	–	Nied :
28.	19.15	mC		Heuchelheim	–	Winsen :
29.	19.40	wC	A	Bad Schwartau	–	Herzhorn :
30.	20.05	wC	A	Nied	–	Tajczn. Stettin (PL) :

**Klasseneinteilung:** Kl. 4 = weibl. A–Jugend Jahrg. 83/84

---

**Gruppe A:**

1. SC Buntekuh
2. SG Nied
3. SV Blankenese

**spielen Doppelrunde**

**Gruppe B:**

1. VfL Bad Schwartau
2. HG Winsen
3. TSF Heuchelheim

**spielen Doppelrunde**

**Klasseneinteilung:** Kl. 5 = weibl. B–Jugend Jahrg. 85/86

---

**Gruppe A:**

1. VfL Bad Schwartau
2. SC Siemensstadt
3. TG Nieder Roden
4. MTV Herzhorn

**Gruppe B:**

1. SG Lohdorf–Scharmbeck
2. HSG Stedingen
3. SC Buntekuh
4. K.S. Tajcnoisciowia Stettin (PL)

**Klasseneinteilung:** Kl. 6 = weibl. C–Jugend Jahrg. 87/88

---

**Gruppe A:**

1. MTV Herzhorn
2. SG Nied
3. VfL Bad Schwartau
4. K.S. Tajcnoisciowia Stettin (PL)

**Gruppe B:**

1. Beyerröhder TV
2. HG Winsen
3. SV Blankenese
4. MKS Kusy Stettin (PL)
5. M.S. Kalinka Stettin (PL)

**Montag, den 20. Mai 2002**

**3. Tag – Finaltag**

**ab 6.30 Uhr**  
bis  
**9.00 Uhr**

**Frühstück**  
**Wichtig !!!**  
Denkt an Lunchpakete für die Rückfahrt!

**ab 8.00 Uhr**

**Letzter Turniertag**  
Endspiele mit drei Siegerehrungen

**ab 15.00 Uhr**

Es heißt Abschied nehmen. Hoffentlich sehen wir uns im nächsten Jahr wieder

Auf Wiedersehen bei den  
**"familia Elbe–Masters 2003"**

Elbe-Masters

Elbe-Masters

## Turnierbestimmungen ELBE-MASTERS 2002

---

- Das Jugendhandballturnier wird in 2 Großsporthallen durchgeführt.
- Gespielt wird nach den Regeln des DHB in der jetzt gültigen Fassung, sofern die Turnierbestimmungen nichts anderes besagen.  
Es gibt kein Time-out bei 7-Metern und 2 Minuten-Strafen.
- Für die Jugendspieler gelten die Alterklassen wie folgt:  
mA: 83/84, mB: 85/86, mC: 87/88  
wA: 83/84, wB: 85/86, wC: 87/88.  
**Die Jahrgänge sind bindend einzuhalten. Verstöße werden mit Disqualifikation der ganzen Mannschaft geahndet !!!!!**
- Jeder Spieler ist nur für 1 Mannschaft spielberechtigt. Es zählt das erste Spiel, welches der Spieler bestritten hat. Vor jedem Spiel ist ein Spielbericht auszufüllen.  
Spielerpässe sind mitzubringen und auf Verlangen vorzulegen (eventuell auch Personalausweis).
- Die Spielzeit beträgt 2 x 10 Minuten ohne Pause.
- Unpünktliches Antreten oder Fernbleiben einer Mannschaft, zieht Spiel- und Punktverlust nach sich. Das Spiel wird mit 0:3 Toren und 0:2 Punkten gewertet. Nachholspiele werden nicht ausgetragen.
- Verfehlungen der Spieler werden wie in Punktspielen behandelt und dem zuständigen Verband gemeldet.
- Entscheidungen der Schiedsrichter sind Folge zu leisten. Bei "**Roter Karte**" (außer bei 3 x 2 Min.) erfolgt eine Sperre von einem Spiel. Bei Ausschluß erfolgt die Sperre fürs weitere Turnier.
- Anstoß hat die im Spielplan zuerst genannte Mannschaft. Gleichzeitig hat Sie für Spielball und evtl. für Wechseltrikots zu sorgen.
- Es wird in Vor-, Zwischen- und Endrunde gespielt. Nach Abschluß der Vorrunde entscheidet bei Punktgleichheit die Tordifferenz, danach die Anzahl der erzielten Tore. Sollte Gleichheit bestehen, folgt 7m Werfen (pro Mannschaft 5 Würfe, danach abwechselnd bis zur Entscheidung).  
Bei den Endspielen erfolgt bei Gleichstand eine Verlängerung von 2 x 3 Minuten. Sollte es dann immer noch ein Gleichstand bestehen, folgt mit 3 Spielern ein 7-Meter Werfen.
- Die Turnierleitung wird vom **JHV Winsen e.V.** gestellt. Entscheidungen der Turnierleitung und Schiedsrichter sind nicht anfechtbar.

**Spielleitung – JHV Winsen e.V.**

## Klasseneinteilung: Kl. 1 = männl. A-Jugend Jahrg. 83/84

---

### Gruppe A:

- TSV Marienfelde
- TSF Heuchelheim
- MTV Herzhorn
- MTV Itzehoe

### Gruppe B:

- SV Blankenese
- SG Wift
- Granitas Kaunas (LIT)
- HG Winsen
- TSV Eintracht Groß Grönau

## Klasseneinteilung: Kl. 2 = männl. B-Jugend Jahrg. 85/86

---

### Gruppe A:

- Granitas Kaunas (LIT)
- MTV Herzhorn 2
- SV Blankenese
- HSG Velbert/Langenberg

### Gruppe B:

- SV Beckdorf
- TSF Heuchelheim
- MTV Herzhorn 1
- HSG Stedingen

### Gruppe C:

- SG Lohdorf-Scharmbeck
- TSV Eintracht Groß Grönau
- TSG TMBW Berlin
- HSG Homberg

## Klasseneinteilung: Kl. 3 = männl. C-Jugend Jahrg. 87/88

---

### Gruppe A:

- SG Nied
- HG Winsen
- Granitas Kaunas (LIT)
- TSF Heuchelheim
- TSG TMBW Berlin